

# VERMEIREN

265 - 266 - 267

MANUALE DI ISTRUZIONI







## Sommario

1. Dettagli tecnici .....	2
2. Componenti .....	2
3. Elenco di simboli.....	2
4. Verifiche dopo la consegna .....	2
5. Destinazione d'uso .....	2
6. Aprire e richiudere il deambulatore .....	3
7. Assemblaggio .....	3
8. Regolazione delle maniglie di spinta .....	3
9. Freni .....	3
10. Istruzioni per la sicurezza .....	4
11. Cura .....	4
12. Disifenzione.....	4
13. Riparazione e Manutenzione .....	4
14. Spedizione e conservazione .....	5
15. Garanzia.....	5
16. Disposizioni .....	5
17. Dichiarazione di conformità .....	5

## MANUALE

### deambulatori a 4 ruote 265, 266, 267

#### 1. Dettagli tecnici

**⚠ ATTENZIONE:** Rischio di impostazioni non sicure - Seguire le impostazioni descritte in questo manuale.

Produttore	Vermeiren
Indirizzo	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout 
Tipo	Deambulatori ascellari
Modello	265
Larghezza	Min 550 mm*
Lunghezza	810 mm
Altezza	1185 mm - 1485 mm
Larghezza (smontato)	100 mm
Altezza (smontato senza ascellari)	850 mm
Peso	13,7 kg
Regolazione altezza ascellari	1170 mm - 1470 mm
Larghezza ascellari	min 300 mm
Altezza sedile	550 mm
2 Ruote anteriori	Ø 75 mm
2 Ruote posteriori	Ø 75 mm senza freni
Max. larghezza girevole	1390 mm
Max. inclinazione	su piano interrato
Portata massima	max. <b>120 kg</b>
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche. Tolleranza nelle misure +/- 15 mm / 1,5 kg	
*Dipende dalla distanza del telaio.	

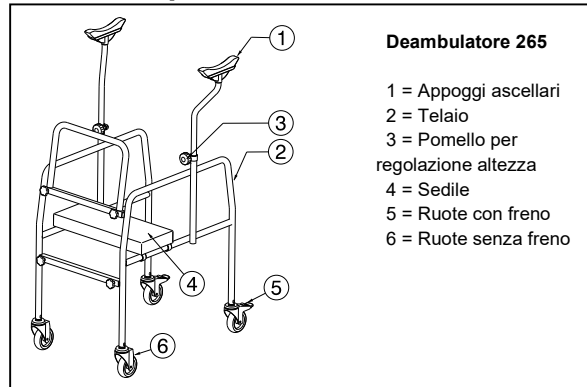
Grazie per la fiducia accordata ai prodotti **VERMEIREN**.

Prima dell'utilizzo del deambulatore, prego leggere attentamente il presente manuale d'uso: questo ti aiuterà a familiarizzare con il prodotto.

Ti verranno dati anche dei suggerimenti per quanto riguarda la cura e la manutenzione del deambulatore, che ti consentiranno di mantenerlo in ottime condizioni e funzionale per molti anni.

Per qualsiasi ulteriore richiesta o informazione prego contattare un rivenditore autorizzato. Per trovare il rivenditore più vicino è possibile contattare direttamente la Vermeiren Italia.

#### 2. Componenti



#### 3. Elenco dei simboli



Peso totale

Solo per uso interno



CE Certificato di Conformità



Tipo di classificazione

#### 4. Verifica dopo la consegna

Apri il tuo prodotto e verifica se la spedizione è completa. I seguenti articoli dovrebbero essere inclusi:

- Deambulatore 2 ruote senza freni (montati) e 2 ruote con i freni (montati)
- Supporti ascellari
- sedile (optional)
- manuale

Verifica che il prodotto sia integro. Se trovi qualche danno dopo la consegna procedi come segue:

- contatta il trasportatore
- redigi una lista di tutti i problemi
- contatta il fornitore

#### 5. Destinazione d'uso

Il deambulatore compenserà la mancanza di un adeguato sostegno da parte delle gambe appoggiandosi, o muovendosi con il deambulatore, con l'utilizzo degli arti superiori o del torace. Il deambulatore fornirà una migliore stabilità, supporto e sicurezza durante la camminata.

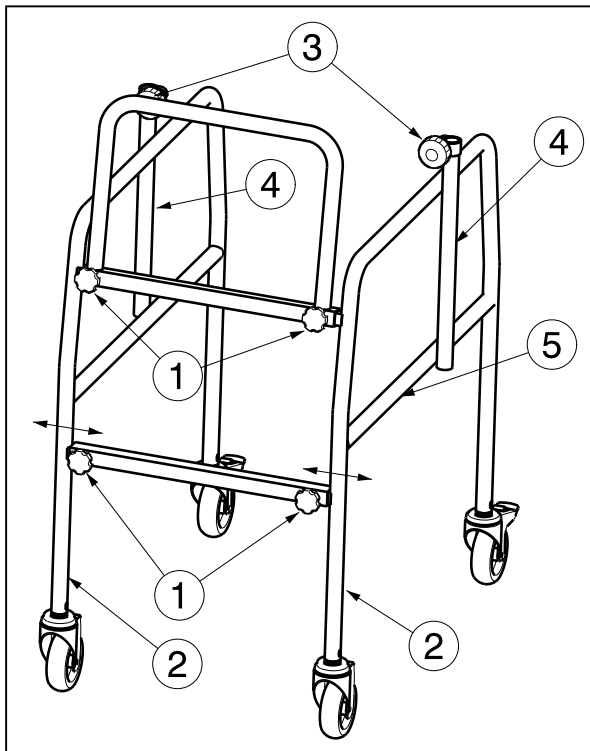
Il deambulatore è destinato ad uso interno, per una persona.

Utilizzare il sedile quando si è stanchi. Prima di utilizzare il sedile assicurarsi che gli freni siano innestati.

## 6. Montaggio / Smontaggio

Per montare il deambulatore:

- Montare i due telai laterali ② nei tubi orizzontali.
- Stringere le quattro manopole a stella ①.
- Montare gli appoggi ascellari nei tubi laterali ④ (vedi paragrafo 9).
- Stringere le due monopole a stella ③.
- Posizionare il sedile nei tubi laterali ⑤ (vedi paragrafo 8).



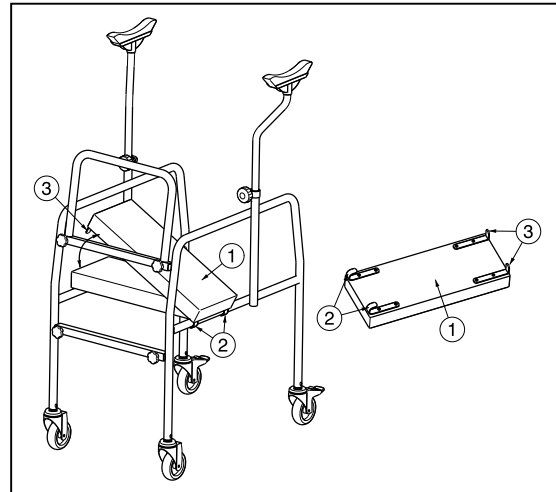
Per smontare il deambulatore :

- Rimuovere il sedile (vedi paragrafo 8).
- Allentare le due monopole a stella ③.
- Rimuovere gli appoggi ascellari (vedi paragrafo 9).
- Allentare le quattro monopole a stella ①.
- Rimuovere i due telai laterali ②.

## 8. Montaggio sedile (opzionale)

Per montare il sedile :

- Montare il sedile ① sui tubi del telaio laterali con i due agganci rotondi ②.
- Girare il sedile ① e agganciarlo dai due ganci rotondi ③ dall'altra parte del telaio laterale.
- Regolare la larghezza del deambulatore quando il sedile non è fissato tra i due telai.



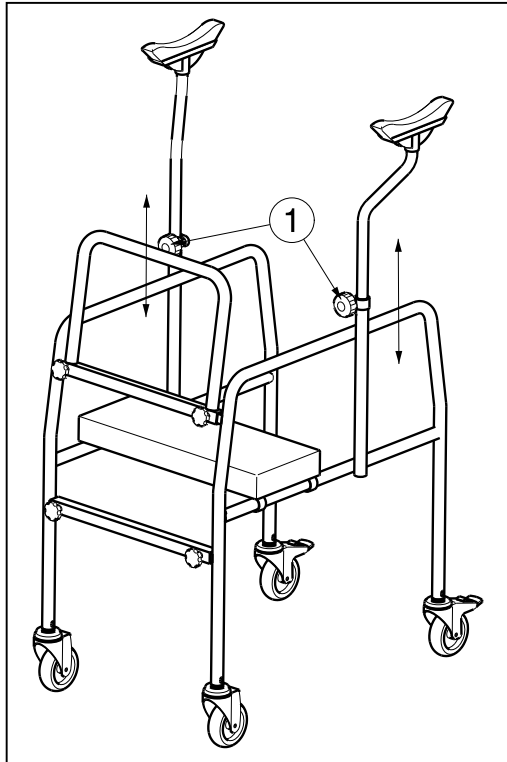
## 9. Regolazione dell'altezza dei supporti ascellari

⚠ **ATTENZIONE: Rischio di caduta :**  
Fissare correttamente i supporti ascellari prima di utilizzare il deambulatore.

⚠ **ATTENZIONE: Rischio di caduta :**  
Non andare oltre la regolazione massima prevista altrimenti il deambulatore non sarà più stabile.

I supporti ascellari possono essere regolati in altezza .:

- Allentare le monopole a stella ① su entrambi i lati.
- Regolare l'altezza alla posizione desiderata che garantisca comfort. La regolazione minima e massima sono indicate sul tubo nella zona anti-slip sul tubo (range di 300 mm).
- Stringere le monopole a stella ① con la mano.
- Accertarsi che i supporti ascellari siano fissati molto bene, altrimenti potrebbero scendere durante l'utilizzo.



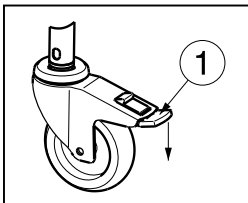
## 10. Freni

**⚠ ATTENZIONE :** Il buon funzionamento dei freni è influenzato dalla contaminazione delle ruote (acqua, olio, fango) – Verificare la condizione delle ruote prima di ogni utilizzo.

**⚠ ATTENZIONE:** I freni possono usurarsi quindi verificarne il funzionamento prima di ogni utilizzo.

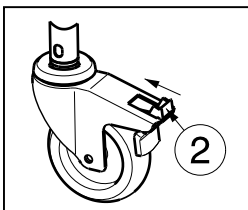
**⚠ ATTENZIONE:** Rischio di movimento involontario - Assicurarsi che il deambulatore sia su una superficie orizzontale piana prima di rilasciare i freni.

Il deambulatore è equipaggiato di due freni sulle ruote posteriori



### Azionare i freni di stazionamento

Premere con il piede sul piatto del freno ① verso il basso affinché non si blocca in posizione.



### Disattivare i freni di stazionamento

Premere con il piede sul piatto del freno ② in avanti nella direzione del telaio.

## 11. Istruzioni di sicurezza

- Assicurarsi che non ci siano sassi o altri oggetti che possano bloccare il corretto utilizzo delle ruote del deambulatore.
- Assicurarsi che i freni siano sempre azionati prima di utilizzare il deambulatore. Una volta in posizione comoda e stabile è possibile sbloccare i freni.
- Prima di ogni utilizzo verificare che i pulsanti della regolazione dell'altezza siano saldamente bloccati.
- Procedi a muoverti con il deambulatore solo quando sei comodamente in piedi e quando entrambe le ascelle sono appoggiate ai supporti.
- **La portata massima del deambulatore è di Kg 120 e può essere utilizzato solo su pavimenti pianeggianti.**
- Non utilizzare il deambulatore su scale o dossi con altezza superiore a 40 mm.
- Evitare sotteranei con pendenza molto ripida.
- Non utilizzarlo per trasportare oggetti.
- Rischio di lesioni : le superfici possono assumere le temperature dell'ambiente
- Prendere nota delle istruzioni per la cura ed il servizio. Il produttore non è responsabile per i danni causati da uso improprio.

## 12. Cura

Utilizzare solo sapone con PH non superior a 6 per la deterzione. 6. Not utilizzare prodotti che contengano solventi. Osservare le istruzioni per il liquido da utilizzare. Utilizzare un panno umido e acqua tiepida. Evitare l'ammollo. Non utilizzare spazzole metalliche o altri utensili per la pulizia con bordi affilati o appuntiti. In caso si danno alla vernice consultare il rivenditore specializzato. Una regolare manutenzione assicura le perfette condizioni del deambulatore.

## 13. Disinfezione

Per la sterilizzazione utilizzare unicamente disinfettanti adatti per il trattamento del metallo verniciato e superfici in legno. Utilizzare solo processi collaudati inclusi nella lista del Robert Koch Institute (per maggiori informazioni visitare il sito: [www.rki.de](http://www.rki.de)). La disinfezione deve essere effettuata da personale qualificato. Consultare il rivenditore specializzato.

## 14. Riparazioni/Assistenza/Ispezione

La durata del deambulatore dipende dal suo utilizzo, conservazione, manutenzione regolare e pulizia.

E' necessario utilizzare solo ricambi originali VERMEIREN. Le riparazioni dovranno essere effettuate solo da personale qualificato. Approfittare dei servizi offerti dal vostro rivenditore specializzato, che sarà lieto di assistervi for qualsiasi necessità.

**Prima di riutilizzare il deambulatore è necessario eseguire la manutenzione secondo i seguenti criteri :**

- Completezza
- Funzione delle regolazioni ( regolazione in altezza dei supporti ascellari)
- Verifica delle ruote (stabilità, fissaggio delle viti)
- Verifica delle condizioni dei freni delle route posteriori
- Impostazione dei pulsanti di regolazione ( condizione, filettatura, bloccaggio)
- Telai (deformazione, stabilità, connessioni)
- **Vernice danneggiata (rimuovere eventuale ruggine e verniciare)**

**Ogni 6 mesi o per ogni nuovo utilizzatore, devono essere gestiti :**

- Revisione generale
- Disinfezione

## 15. Spedizione e stoccaggio

La spedizione e lo stoccaggio del deambulatore seguono le istruzioni:

- Conservare in un luogo asciutto (tra +5°C e +41°C).
- L'umidità dell'aria deve essere tra 30% e 70%.
- Fornire una copertura o imballaggio sufficienti a proteggere il deambulatore da ruggine e corpi estranei(es.acqua salata, aria di mare, sabbia , polvere).
- Deve essere immagazzinato senza essere sottoposto a sollecitazioni. (Non appoggiare parti troppo pesante e non stringere tra qualcosa).

## 16. Garanzia

Estratto dal "General Business Conditions".

(...)

5. Il period di garanzia è di 24 mesi.

(...)

La garanzia esclude danni causati da cambiamenti strutturali al prodotto, manutenzione inadeguata, utilizzo improprio o immagazzinamento difettoso o utilizzo di parti di ricambio non originali.

Sono escluse dalla garanzia le parti funzionanti soggette a naturale usura.

## 17. Smaltimento

In caso di smaltimento contattare il centro di smaltimento locale oppure rendere il deambulatore al rivenditore che, dopo averlo sottoposto a sanificazione, lo renderà al produttore che lo smaltirà e lo riciclerà correttamente, separandone I diversi component.

I materiali di imballaggio possono essere conferiti a centri di smaltimento o al rivenditore specializzato.

## 18. Declaration of conformity

*The manufacturer or his authorized representative :*

N.V. VERMEIREN N.V

**Address :**

Vermeirenplein 1/15

2920 Kalmthout

Belgium

*declares under his sole responsibility that the CE marked medical devices :*

Productgroup: Walker  
Brand: Vermeiren  
Type: 265-266-267

*have been classified as class I, according to annex IX MDD 93/42/EEC, rule 1,*

*and is manufactured in full conformity with the European instructions below - including the latest modifications - and with the national law, that organizes this directions :*

Medical devices directive MDD 93/42/EEC: 2007

*and is in conformity with the relevant European harmonized standards:*

EN 12182: 1999, EN 1985: 1998, EN ISO 11199-2: 2005



Vermeiren GROUP  
Vermeirenplein 1 / 15  
2920 Kalmthout  
BE

sito web: [www.vermeiren.com](http://www.vermeiren.com)

## **Istruzioni per il rivenditore**

Il presente Manuale di istruzioni è parte integrante del prodotto e deve essere fornito assieme alla prodotto.

Versione: A, 2021-06

Basic UDI: 5415174

## **Tutti i diritti riservati (anche sulla traduzione).**

Il presente manuale non può essere riprodotto, neppure parzialmente, con alcun mezzo (stampa, fotocopia, microfilm o altro procedimento) senza l'autorizzazione scritta della casa produttrice, né elaborato, duplicato o distribuito con l'ausilio di sistemi elettronici.

© Vermeiren Group 2021